

# **-BETRIEBSANLEITUNG**

## **& GERÄTEBUCH**

# **CT105**



 SICHER

 ZUVERLÄSSIG

 EINFACH

 EFFIZIENT

 **XSTO CO., LTD.**  
Ease Your Way To Every Stair

# Inhalt

1 Symbole und Sicherheitsanweisungen .....	1
2 Beschreibung .....	3
<b>2.1 Funktionen</b> .....	3
<b>2.2 Technische Daten</b> .....	4
<b>2.3 Anwendungsbereiche</b> .....	4
<b>2.4 Technische Parameter</b> .....	4
<b>2.5 Abmessungen (mm)</b> .....	7
<b>2.6 Lieferumfang Standardzubehör</b> .....	8
<b>2.7 Optionales Zubehör</b> .....	8
3 Erste Inbetriebnahme.....	9
<b>3.1 Klappbare Ladeplatte</b> .....	9
<b>3.2 Verstellbarer Handlauf</b> .....	10
<b>3.3 Batteriesatz</b> .....	10
<b>3.4 Einschalten des Treppensteigers</b> .....	11
<b>3.5 Umschaltung zwischen Steig- und Geländestatus</b> .....	11
<b>3.6 Steigmodus mit zwei Geschwindigkeiten</b> .....	13
<b>3.7 Schalter für Aufwärts und Abwärts</b> .....	13
<b>3.8 Batteriekapazität prüfen</b> .....	15
4 Betrieb .....	15

---

4.1 Waren laden .....	16
4.2 Einsatz am Boden .....	16
4.3 Die Treppe hinaufsteigen .....	18
4.4 Treppe hinuntersteigen .....	21
4.5 Parken .....	23
4.6 Transport .....	25
5. Wartung .....	26
5.1 Batteriesatz .....	26
5.2 Sicherung austauschen .....	28
5.3 Synchronschiene zum Treppensteigen prüfen .....	29
5.4 Recycling .....	29
6 Störung und Fehlersuche .....	30
7 Zubehör und Anwendungsweise .....	31
7.1 Batterie .....	31

# 1 Symbole und Sicherheitsanweisungen



**WARNUNG** - Kann zu schweren Verletzungen und Todesfällen führen



**VORSICHT**-----Kann zu leichten Verletzungen führen



**HINWEIS**-----Kann zu Sach- oder Gebäudeschäden führen

- Lesen Sie das Benutzerhandbuch und beachten Sie die Warn- und Sicherheitsanweisungen vor der ersten Inbetriebnahme.
- Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die elektronischen Funktionen, die Sicherheitsbremsen und die Position der Steigräder.
- Lagern Sie die Nutzlast vor der ersten Inbetriebnahme mindestens eine Stunde in einer frostfreien Umgebung.
- Beachten Sie die technischen Daten, da die Hubkapazität nicht überschritten werden darf.
- Der Bediener des Treppensteigers muss geschult sein. Die Person sollte körperlich in der Lage sein, diese Aufgabe zu bewältigen.
- Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und arbeiten Sie immer mit beiden Händen. Üben Sie zunächst den Betrieb ohne Last und bei niedriger Geschwindigkeit.
- Für den Transport von Gütern, nicht von Personen. Stellen Sie sicher, dass die Ladung mit dem angebrachten Sicherheitsgurt gesichert ist.

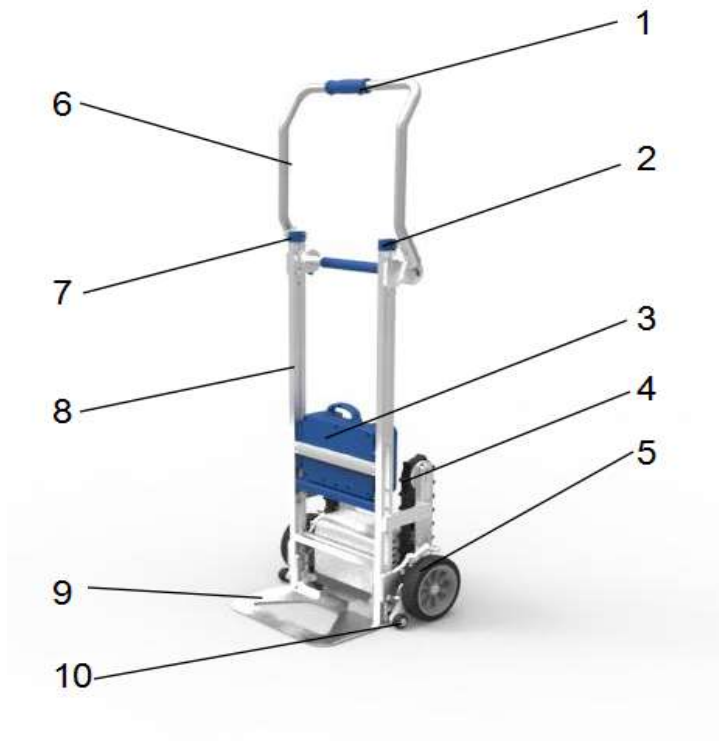
- Greifen Sie niemals mit der Hand unter die Fußplatte und berühren Sie keine rotierenden oder beweglichen Teile.
- Verwenden Sie ihn nicht bei Regen, Nässe, Schnee oder Eis.
- Verwenden Sie ihn nicht, wenn die Räder beschädigt sind.
- Benutzen Sie ihn nicht auf Rolltreppen oder Laufbändern.
- Wenn die Antriebselemente blockieren, schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Schalten Sie das Gerät beim Transport an einen anderen Ort aus.
- Halten Sie die Steckkontakte trocken. Schützen Sie die Batterie und das Ladekabel, indem Sie Öle, Fett, Verdüner und scharfe Gegenstände vermeiden, da sie sonst beschädigt werden.
- Reinigen Sie nicht mit einem Hochdruckreiniger. Lagern Sie ihn unter trockenen Bedingungen.

Nur zertifizierte und erfahrene Techniker können Reparaturen durchführen. Äußere Faktoren wie Sonnenlicht können die Oberflächentemperatur des Geräts erhöhen. Halten Sie das Gerät von Zündquellen fern.

- Das Gerät kann die empfindlichen elektromagnetischen Felder anderer elektronischer Geräte stören (z. B. Diebstahlsicherungssysteme in Kaufhäusern).
- Sie dürfen nur die von XSTO vorgesehenen Zubehörteile verwenden.

## 2 Beschreibung

### 2.1 Funktionen



- 1: Knopfschalter
- 2: Auf- und Abwärtsschalter
- 3: Batterie
- 4: Steigraupe
- 5: Laufrad
- 6: Griff aus Aluminiumlegierung
- 7: Schalter für hohe und niedrige Geschwindigkeit
- 8: Gehäuse aus Aluminiumlegierung
- 9: Ladeplatte aus Aluminiumlegierung
- 10: Ladeplatte aus Aluminiumlegierung

## 2.2 Technische Daten

Dieses Benutzerhandbuch gilt nur für CT075/CT105.

## 2.3 Anwendungsbereiche

CT075/CT105 ist ein leichter, elektrischer Treppensteiger, der in den folgenden Bereichen eingesetzt werden kann: Logistik, Eilzustellung, Büro, Haushalt und so weiter.

## 2.4 Technische Parameter

Typ	CT075	CT105
Größe (mm)	Höhe: 1000-1400 Breite: 500 Tiefe: 215	Höhe: 1000-1400 Breite: 500 Tiefe: 215
Gewicht (Kg)	Hauptgerät: 18,5 Ladegerät: 0,3 Batterie: 3,2	Hauptgerät: 18,5 Ladegerät: 0,3 Batterie: 3,2
Kapazität (Kg)	Traglast: 75	Traglast: 105
Steiggeschwindigkeit (Stufen/Min.)	Langsam: 35    Schnell: 50	Langsam: 25    Schnell: 35

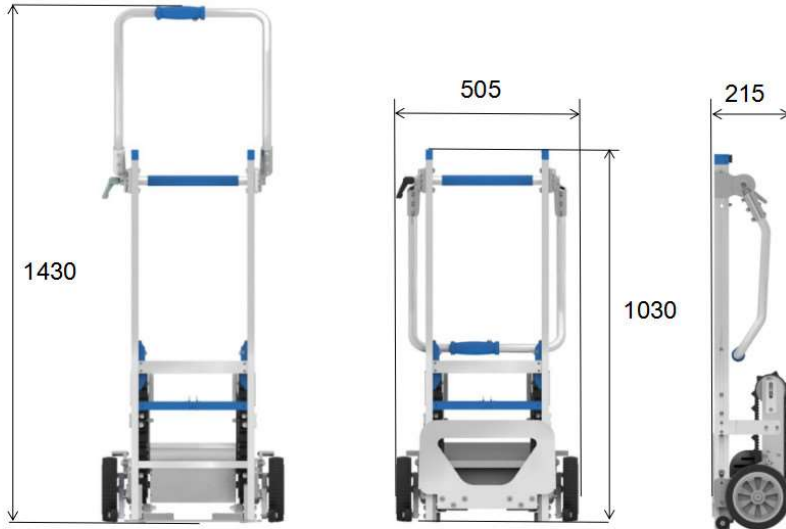
Stufenanzahl mit einer Ladung	80-100 Etagen (1600-2000 Stufen)	60-80 Etagen oder 1200-1600 Stufen)
Stufenhöhe Begrenzung (mm)	<210	<210
Stufenbreite Begrenzung (mm)	>250	>250
Batterien	48V/10Ah (Lithium-Batterie)	48V/10Ah (Lithium-Batterie)
Gleichstrommotor	48V 300W	48V 300W
Geräuschpegel (1 m vom Antrieb entfernt)	<70dB	<70dB
Lager-/Betriebs- temperatur des Geräts	-10°C - +40°C / 0°C - +40°C (ohne Vereisung)	-10°C - +40°C / 0°C - +40°C (ohne Vereisung)
Lager-/Betriebs- temperatur der Batterie	-5°C - +35°C / 0°C - +40°C	-5°C - +35°C / 0°C - +40°C
Seriennummer	Auf dem Typenschild des Gehäuses	Auf dem Typenschild des Gehäuses
Schutzklasse	IP54	IP54



Hinweis: Alle folgenden Produkte sollten in einer Höhe von weniger als 1000 m verwendet werden, und die Umgebungsfeuchtigkeit muss zwischen 45 % und 85 % liegen (kein verharschter Schnee).

Hinweis: Produktverarbeitungstoleranzen führen zu unterschiedlichen Gewichten der einzelnen Produkte, die jeweils  $\pm 0,3$  kg betragen.

## 2.5 Abmessungen (mm)



Einheiten: mm

## 2.6 Lieferumfang Standardzubehör

			
①	②	③	④
Hauptgerät	Spanngurt	Batteriebox	Ladegerät

## 2.7 Optionales Zubehör

	
①	②
Batteriebox	Ladegerät

## 3 Erste Inbetriebnahme

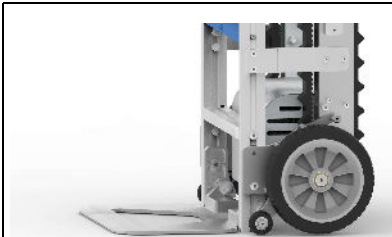


**VORSICHT-----** Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass das Gerät in einer Umgebung von mehr als 0 °C betrieben wird



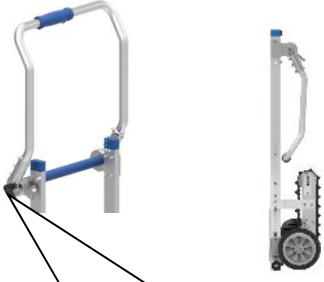
**VORSICHT-----**Das Gerät ist leicht und lässt sich einfach herunterdrücken. Während des Betriebs muss das Gerät von Hand gesteuert werden.

### 3.1 Klappbare Ladeplatte / Ladeschauffel



Die ausgeklappte Position ist die Arbeitsposition der Ladeplatte.

### 3.2 Verstellbarer Handlauf

 <p>Feststellbarer Handgriff</p>	<p>Passen Sie den Winkel des Handlaufs mit dem feststellbaren Handgriff an. Nachdem Sie den Handlauf auf den richtigen Winkel eingestellt haben, ziehen Sie den Handgriff fest.</p> <p>Der Handlauf kann für einen optimalen Transport vollständig heruntergeklappt werden.</p>
---	---

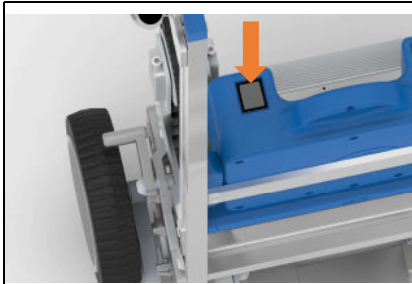
### 3.3 Batteriebox



**HINWEIS-----** Sorgen Sie dafür, dass die Steckverbindung trocken und sauber bleibt!

	<p>Legen Sie den Batteriebox nach unten ein. Nach dem Einlegen der Batterie kann der Batteriebox eingeschaltet werden (ON / OFF)</p>
---	--

### 3.4 Einschalten des Treppensteigers



Einschalten der Haupttaste.

Die LED-Lampen leuchten auf.

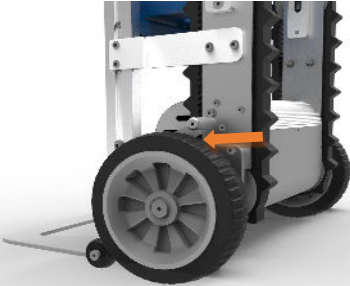
### 3.5 Umschaltung zwischen Steig- und Geländestatus



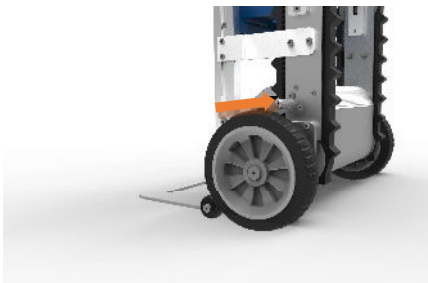
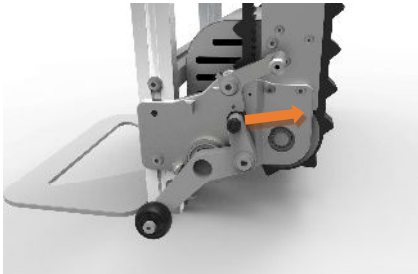
**VORSICHT-----Das Gerät ist leicht und einfach zu schieben. Steuern Sie das Gerät im Betrieb von Hand oder sichern Sie es einfach, bevor Sie fortfahren!**



**VORSICHT-----Das Gerät kann bei unsachgemäßer Handhabung Quetschungen verursachen.**

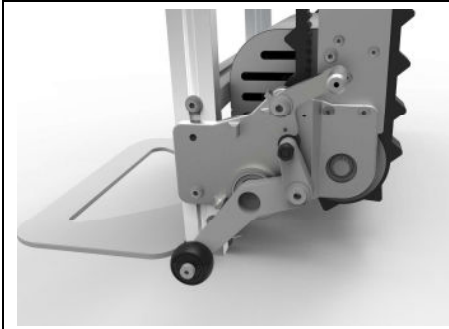


Wenn das Steigergerät auf dem Boden schleift, treten Sie mit dem Fuß den Schalter in Richtung der Ladeplatte, bis sich die Bogenklemme löst, so dass sich das Laufrad frei drehen kann.

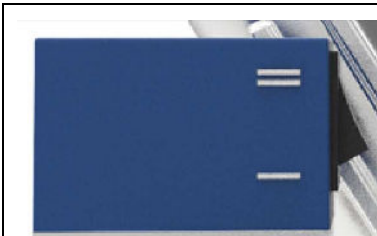


Wenn sich der Treppensteiger im Treppensteigzustand befindet, halten Sie das Gerät mit einer Hand fest, um sicherzustellen, dass sich der Treppensteiger in der vertikalen Position befindet, und treten Sie mit dem Fuß den Schalter in die Richtung der Schiene, um die kreisförmige Klemmrille mit dem Stützlager des Laufrades zu verbinden.





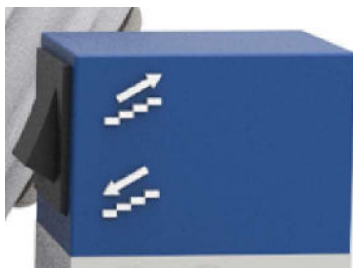
### 3.6 Steigmodus mit zwei Geschwindigkeiten



- ist eine niedrige Geschwindigkeit

= ist eine hohe Geschwindigkeit

### 3.7 Schalter für Aufwärts und Abwärts



Schalten Sie auf der Treppe den Schalter für aufwärts oder abwärts.





### 3.8 Batteriekapazität prüfen

	<p>1. Drücken Sie den Startschalter des Geräts, die verbleibende Batterieladung wird auf der linken Seite der Batterie angezeigt</p>
---	--

## 4 Betrieb



**WARNUNG----- Nur geschultes Personal darf dieses Gerät bedienen!**



**WARNUNG-----Sie müssen bei leerer Ladung üben und sich auf eine niedrige Geschwindigkeit einstellen!**




**WARNUNG-----Bitte mit beiden Händen bedienen!**




**WARNUNG--Hinweis: Motor 65% Arbeitszeit [Dauerbetriebsstunden/ (Dauerbetriebsstunden+Dauerruhezeiten) ≤65%], Nennlast von 70% oder mehr, die maximale Dauerbetriebszeit ist weniger als 25 Minuten. Nennlast von weniger als 70%, die maximale Dauerbetriebszeit ist weniger als 60 Minuten.**

## 4.1 Waren laden

	<p>1. Stellen Sie den Treppensteiger wie in der Abbildung gezeigt auf den ebenen Boden ein, der sich zum Ziehen eignet.</p>
	<p>2. Schieben Sie die Ladeplatte unter die Ladung und halten Sie die Ladung gleichmäßig und ohne zu wackeln auf der Ladeplatte. Legen Sie den Spanngurt an. Befestigen Sie die Waren.</p>

## 4.2 Einsatz am Boden

	<p>1. Stellen Sie den Treppensteiger auf den ebenen Boden ein, so dass die Synchronschiene den Boden nicht berührt, wenn sie auf den Boden gedrückt wird.</p>
---	---

	<p>2. Kippen Sie den Treppensteiger und halten Sie das Gleichgewicht.</p>
	<p>3. Wenn der Treppensteiger auf der Ebene transportiert wird, sollte er immer im Gleichgewicht sein.</p>
<p>Hinweis: Achten Sie darauf, den Netzschalter während des Bodenbetriebs auszuschalten, um eine Fehlbedienung zu vermeiden.</p>	

### 4.3 Die Treppe hinaufsteigen



**WARNUNG**-----Wenn der Treppensteiger die Treppe aufsteigt, spürt der Bediener eine Hub-nach-Oben-Kraft. Zu diesem Zeitpunkt kann der Betriebswinkel des Treppensteigers entsprechend angepasst werden, um das Gleichgewicht des Schwerpunkts des Steigers beizubehalten und so diese Hubkraft auszugleichen!



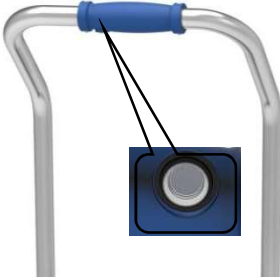

**WARNUNG**-----Halten Sie das Gerät immer im Gleichgewicht!



**WARNUNG**-----Der Aufenthalt unter dem Gerät ist verboten!

	<p>Stellen Sie den Treppensteiger auf den Steigzustand ein.</p>
	<p>Drücken Sie den Batterieschalter</p>

	<p>Stellen Sie den „Aufwärts/Abwärts-Schalter“ auf den Aufwärtsmodus.</p>
	<p>Stellen Sie die Armlehnen richtig ein, neigen Sie das Gerät in den richtigen Winkel und halten Sie das Gleichgewicht.</p>
	<p>Ziehen Sie den Treppensteiger nach hinten und halten Sie sich am Handlauf fest, wenn Sie 2 oder 3 Stufen nach oben steigen.</p>

	<p>Stellen Sie den Betriebswinkel des Steigers ein und drücken Sie die Starttaste, um die Treppe aufwärtszusteigen.</p>
	<p>Ziehen Sie den Treppensteiger zur nächsten Stufe und wiederholen Sie dann den Steigvorgang. Der Bediener sollte sich während dieses Vorgangs an den Handläufen des Steigers festhalten.</p>

## 4.4 Treppe hinuntersteigen



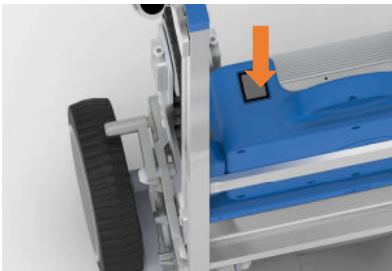
**WARNUNG** ----- Beim Treppensteigen spürt der Bediener eine Anfangsbelastung. Stellen Sie den Winkel des Treppensteigers so ein, dass das Gleichgewicht der Schwerkraft erhalten bleibt, um der Kraft entgegenzuwirken.



**WARNUNG**-----Halten Sie das Gerät immer im Gleichgewicht.




**WARNUNG** ----- Achten Sie darauf, dass niemand das Gerät behindert.

	<p>Stellen Sie den Treppensteiger auf den Steigzustand ein.</p>
	<p>Drücken Sie den Batterieschalter.</p>




	<p>Stellen Sie den „Aufwärts-/Abwärts-Schalter“ auf den Abwärtsmodus.</p>
	<p>Stellen Sie die Armlehnen richtig ein, neigen Sie das Gerät in den richtigen Winkel und halten Sie das Gleichgewicht.</p>
	<p>Schieben Sie den Treppensteiger bis zur Treppenkante vor. Beachten Sie, dass der Treppensteiger über eine Kantenbremsfunktion verfügt und automatisch an der Treppenkante anhält. Wenn der Treppensteiger automatisch anhält, drücken Sie den Schalter, um die Treppe hinunter zu steigen, und halten Sie den Griff fest, um das Gleichgewicht zu</p>

	halten.
	Steigen Sie die Treppe hinunter und wiederholen Sie den Vorgang, bis die untere Treppe erreicht ist.

## 4.5 Parken



**ACHTUNG-----Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus.**

	Achten Sie beim Abstellen des Geräts darauf, dass es senkrecht und stabil auf dem Boden steht, ohne zu wackeln.
---	---



## 4.6 Transport



**WARNUNG** -----Bitte beachten Sie die Gewichtsangaben.




**WARNUNG** -----Sichern Sie den Steiger beim Transport in Fahrzeugen nach den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen!



**VORSICHT** ----- Bitte schalten Sie das Gerät beim Transport aus.

	<p>Klappen Sie die Ladeplatte um.</p>
	<p>Klappen Sie die verstellbare Armlehne ein.</p>

	<p>Legen Sie den Treppensteiger beim Transport hin, wie auf dem linken Bild gezeigt. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Treppensteiger fixieren, wenn er nicht wie auf dem Bild hingelegt werden kann.</p>
---	--

## 5. Wartung

### 5.1 Batteriesatz



**VORSICHT-----Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen!**



**HINWEIS----- Halten Sie den Treppensteiger von Nässe fern!**



**HINWEIS----- Laden Sie den Batteriesatz nach jedem Gebrauch auf!**



**HINWEIS----- Halten Sie das Ladegerät und das Ladekabel von Ölen, Fetten, aggressiven Reinigungsmitteln, Verdünnungsmitteln oder anderen schädlichen Substanzen fern!**



**HINWEIS----- Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung zum Aufladen,**

verwenden Sie ein Ladegerät mit 2A Ausgangsleistung, eine höhere Ausgangsleistung als 2A ist nicht zulässig!

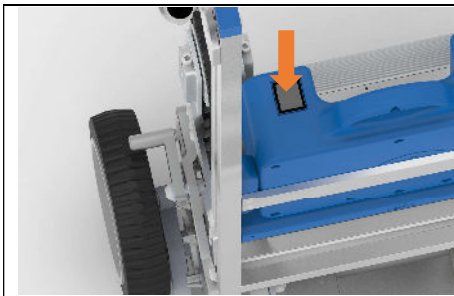


**HINWEIS----- Die Batterieleistung sinkt und die Lebensdauer des Batteriesatzes wird verkürzt, weil kein Ladestrom vorhanden ist!**



**HINWEIS----- Bitte halten Sie den Stecker trocken!**

Eine neue Batterie erreicht ihre beste Leistung nach mehreren Ladungen!



Schalten Sie den Hauptschalter aus.



Ziehen Sie den Batteriebox nach oben heraus.

	<p>Schließen Sie das Ladegerät an</p>
	<p>Bitte beachten Sie beim Aufladen die Anweisungen des Ladegeräts.</p>

## 5.2 Sicherung austauschen



**HINWEIS-----** Bevor Sie die Sicherungen austauschen, trennen Sie bitte das Ladegerät oder das Autoladekabel ab!



**VORSICHT-----**Niemals defekte Sicherungen reparieren oder überbrücken!



**ACHTUNG-----**Bitte ersetzen Sie die Sicherung, die für die entsprechenden XSTO-Modelle geeignet ist!



### 5.3 Gummiraupе zum Treppensteigen prüfen



**VORSICHT-----Überprüfen Sie regelmäßig die Abnutzung der Gummiraupе zum Treppensteigen. Wenn Sie feststellen, dass die Gummiraupе beschädigt oder stark abgenutzt ist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Fachkraft oder den Hersteller!**

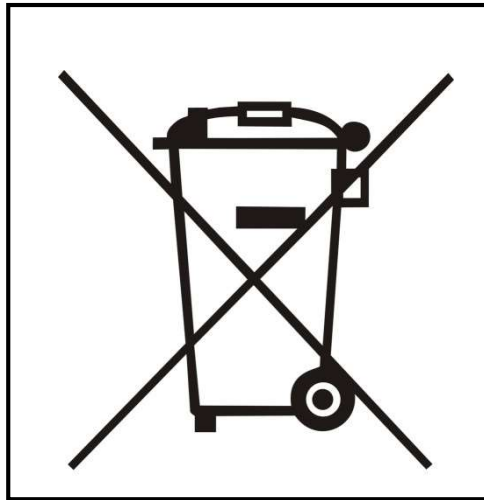


### 5.4 Recycling

Der elektrische Treppensteiger ist ein Produkt mit langer Lebensdauer. Wenn Ihr Gerät jedoch alt ist und das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, können Sie



dessen Komponenten an XSTO oder den XSTO-Händler zurückgeben, sodass sie recycelt werden können.




## 6 Störung und Fehlersuche

Problem	Prüfung und Lösung
Das Steiggerät kann nicht starten oder nicht die Treppe hinauf- oder hinuntersteigen.	Überprüfen Sie den Batteriesatz. Wenn er wenig Ladestrom anzeigt (<20%), laden Sie ihn bitte auf, falls die obige Situation eintritt. Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten.
Die Batterie kann nicht wieder aufgeladen werden.	Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten.

<p>Ausfall der Steuerung für hohe und niedrige Geschwindigkeit.</p>	<p>Prüfen Sie, ob die Stromversorgung hergestellt ist. Entfernen Sie dann den Geschwindigkeitsschalter und prüfen Sie ihn. Wenn der Anschluss des Schalters funktioniert, ist der Geschwindigkeitsschalter in der Regel defekt. Ersetzen Sie ihn. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.</p>
---	---

## 7 Zubehör und Anwendungsweise

### 7.1 Batterie

	<p>Eine weitere Ersatzbatterie wird empfohlen.</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Bitte verwenden Sie ein Ladegerät mit 4A Ausgangsleistung, ein Ladegerät mit mehr als 4A Ausgangsleistung ist nicht zulässig.</p>
---	---



## EU – Konformitätserklärung

Dokument Nr. / Datum: CT105 / 10.10.2021

Hersteller: Zhongshan Prodigy innovated  
Technology Corporation Ltd. Floor  
1, Building C, 555 Plant, Ma'an Cun  
Rd, Cuiheng New District, Zhongshan,  
Guangdong, China

Inverkehrbringer: DM-System GmbH, Am Hasenkopf  
15, 77839 Lichtenau, Deutschland

***Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Inverkehrbringer.***

Produktbezeichnung: **CT105**

Markenname: ERGO Treppensteiger® mit Raupen

Produktbeschreibung: Elektrische Treppensteiger mit Raupen

***Der oben beschriebenen Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinien und Normen***

EN ISO 12100: 2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze - Risikobewertung und Risikominderung

EN 60204-1: 2006 / AC: 2010 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Aus-  
rüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

EN 55014-1: 2006/A2:2011 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforde-  
rungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte - Teil  
1: Emission

EN 55014-2: 1997/A2:2008 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforde-  
rungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte - Teil  
2: Störfestigkeit - Produktfamilien-Norm

3: CT105 / CT105B entspricht allen einschlägigen Bestimmungen Maschi-  
nenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006.

Technische Datei Ref. Nr.: TIF-C-0717-17-108-01-8A

EMV-Prüfbericht: ET201709130064E

***Anbringung der CE -Kennzeichnung: Auf Verpackung, Gebrauchsanlei-  
tung und Typenschild***



Aussteller: DM-System GmbH, Am Hasenkopf 15, 77839 Lichtenau

Daroslav Matekalo

Geschäftsführer, Lichtenau 10.10.2021

**10 GERÄTEBUCH**

Dieses Gerätebuch ist ein wichtiges Dokument für Ihr Gerät. In diesem Dokument werden alle Informationen über Gerät, Installation, Wartungen und Prüfungen, festgehalten.

Damit erhalten Sie einen sichtbaren Nachweis der Pflege des Geräts.

Bei einer Prüfung / Begehung durch die entsprechenden Behörden, ist dieses Dokument u.a. ein wichtiger Nachweis.

Verwahren Sie dieses Buch an einer sicheren Stelle.

### Geräte-Stammdaten:

Seriennummer: #  
Geräte-Typ: CT105  
Geräte-Art:  
Erstbetrieb:  
Hersteller: Zhongshan Prodigy Co., Ltd., China  
Importeur: DM-System GmbH, D-77839 Lichtenau  
Prüfungspflicht: **Jährlich / alle 12 Monate**

Name, Anschrift, Stempel

Kaufdatum

Auslieferungsdatum





## 10.2 Sicherheitstechnische Kontrollen

Datum

Durch

Prüfung bestanden

JA

NEIN

Protokoll gem.  
VDE 075I MPG

Datum

Durch



---

--

Prüfung bestanden <input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
--

Protokoll gem. VDE 075I MPG
--------------------------------

10.2 Sicherheitstechnische Kontrollen
---------------------------------------

Datum
-------

Durch
-------

Prüfung bestanden <input type="checkbox"/> JA
<input type="checkbox"/> NEIN

Protokoll gem. VDE 075I MPG
--------------------------------

Datum
-------

Durch
Protokoll gem. VDE 075I MPG

Prüfung bestanden <input type="checkbox"/> JA
<input type="checkbox"/> NEIN

--	--

10.2 Sicherheitstechnische Kontrollen

Datum

Prüfung bestanden  JA  
 NEIN

Durch

Protokoll gem.  
VDE 075I MPG

--

--

Datum
-------

Durch
-------

Prüfung bestanden <input type="checkbox"/> JA
<input type="checkbox"/> NEIN

Protokoll gem. VDE 0751 MPG
--------------------------------











## 10.4 Funktionsstörungen oder wiederholte /gleichartige Bedienungsfehler

Datum	Beschreibung der Art und Folgen